



KONINKLIJKE BEROEPSORGANISATIE VAN GERECHTSDEURWAARDERS

Reactie KBvG op het wetsvoorstel Wet gebruik Friese taal

De Koninklijke Beroepsorganisatie van Gerechtsdeurwaarders (KBvG) is van mening dat het doel van de wet – het bevorderen van het gebruik van de Friese taal – steun verdient. De KBvG voorziet echter wel (enkele) praktische problemen als het voorstel, en dan met name het deel over het gebruik van de Friese taal in het rechtsverkeer, ongewijzigd wordt ingevoerd.

De Friese sectoren kanton en – na afschaffing van het procureaat – civiel hebben te maken met een groeiende vertegenwoordiging van eisers door partijen die niet uit Friesland afkomstig zijn. Daarnaast dienen verhuurders van in Friesland gelegen onroerende zaken met een eigen rechtskundige afdeling op grond van artikel 93 sub c Rv voor de kantonrechter in Friesland te procederen. Genoemde partijen zijn de Friese taal veelal niet machtig, zodat vertaling van in het Fries gestelde processtukken, waaronder processen-verbaal van getuigenverhoor en/of comparitie, en het inschakelen van tolken vaker noodzakelijk zullen zijn.

Het in de dagvaarding moeten vermelden van het recht van de gedaagde om op de zitting Fries te spreken, zoals aangegeven in artikel 15, tweede lid van het voorstel betekent voor de rechtspraak, en met name voor de gerechtsdeurwaarder, een verzwaring. Het opnemen van deze vermelding in een dagvaarding voor een niet in Friesland gevestigde rechtbank leidt naar alle waarschijnlijk tot nietigheid van de dagvaarding, omdat de gedaagde alleen in Friesland het recht heeft om op de zitting Fries te spreken. Dit betekent dat er een extra model van dagvaarding moet worden ontwikkeld en onderhouden.

Het (veelvuldig) moeten vertalen van processtukken kan naar de mening van de KBvG tot grote vertraging van de procedure leiden. Dit terwijl met alle recente wijzigingen van het procesrecht juist getracht wordt vertraging zoveel mogelijk tegen te gaan. Daarnaast baren de kosten aan die vertalingen de KBvG grote zorgen. In paragraaf 12 van de Memorie van Toelichting stelt de wetgever weliswaar dat hij niet verwacht dat de aanpassingen extra uitgaven voor de rechtbanken tot gevolg zullen hebben, maar de KBvG waagt dat gezien de hiervoor geschetste verandering in wijze van (landelijk) procederen te betwijfelen.

Nu de rechtspraak zich meer dan ooit aan haar budgetten zal moeten houden, dreigt naar de mening van de KBvG het gevaar dat de rechterlijke macht gebruik gaat maken van de haar in artikel 12, vierde lid en 15, vijfde lid van het voorstel gegeven bevoegdheid om de kosten van tolken en vertalingen ten laste te laten komen van de degene die de vertaling heeft gevraagd. Ten einde te voorkomen dat de niet Fries sprekende justitiabelen en hun vertegenwoordigers door deze wet worden getroffen, dient naar de mening van de KBvG een nadere omschrijving van de gevallen waarin van deze bevoegdheid gebruik kan worden gemaakt, te worden opgenomen in de wet en de Memorie van Toelichting.

Hoogachtend,

Koninklijke Beroepsorganisatie van Gerechtsdeurwaarders,
J. Nijenhuis

Portefeuillehouder Ambtsuitoefening